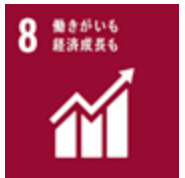




Japan Platform for Migrant Workers
towards Responsible and Inclusive Society



नेपालबाट जापानमा काम गर्न आउने आप्रवासी श्रमिकहरूको लागि निष्पक्ष र नैतिक श्रमिक छनोट (NJ-FERI)

निर्देशिका र कार्यप्रवाह (संस्करण २)

FERI

Fair and Ethical
Recruitment Initiative

JP-MIRAI

संशोधको इतिहास:

- प्रस्तावित कार्यप्रवाह (संस्करण २.०) – २०२५ अप्रिल ५



I. FERI निर्देशिकाको संक्षिप्त परिचय

II. NJ-FERI को स्टान्डर्ड अपरेटिङ प्रस्युडर (Standard Operating Procedure (SOPs) को संक्षिप्त परिचय

III. NJ-FERI को कार्यप्रवाह (संस्करण २)

1. तयारी चरण
2. नियुक्ति/प्रस्थानपूर्वको चरण
3. रोजगार चरण

IV. AOB



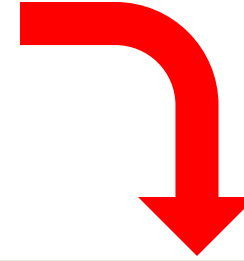
१. FERI निर्देशिकाको संक्षिप्त परिचय

जुलाई ३१, २०२४ संस्करण

FERI निर्देशिकाले ६ च्याएर हरू समावेश गर्दछः



1. सामान्य प्रावधानहरू
2. **मुल देशका रिक्कुटमेन्ट एजेन्सीहरूका लागि निर्देशिकाहरू**
3. आयोजक देशका रिक्कुटमेन्ट एजेन्सीहरूका लागि निर्देशिकाहरू
4. नियोक्ताहरूका लागि निर्देशिकाहरू
5. आप्रवासी कर्मचारीहरूको लागि निर्देशिकाहरू
6. रिक्कुटमेन्ट निर्देशिकाहरू



- २.१ जिम्मेवारी
- २.२ **कार्यहरू**
- २.३ रिक्कुटमेन्टका साधनहरू
- २.४ रिक्कुटमेन्टको समयमा जानकारी प्रदान गर्ने व्यवस्था
- २.५ रिक्कुटमेन्ट मार्गहरू
- २.६ रिक्कुटमेन्टमा प्रतिबन्धहरू
- २.७ सम्झौताको निष्कर्ष
- २.८ व्यावसायिक तालिम
- २.९ भाषाको तालिम
- २.१० आवासीय वातावरण
- २.११ खानाको व्यवस्था
- २.१२ ऋणको व्यवस्था
- २.१३ सेवाहरूको लागि क्षतिपूर्तिको स्थापना
- २.१४ आयोजक देशका रिक्कुटमेन्ट एजेन्सीहरूको छनोट
- २.१५ निष्पक्ष व्यापार गतिविधिहरू
- २.१६ लाभहरूको प्रावधान
- २.१७ आप्रवासी कर्मचारीहरूलाई रोजगारसम्बन्धी जानकारीको प्रावधान
- २.१८ आप्रवासी कर्मचारीहरूलाई आफ्नो पेशा छनोट गर्न स्वतन्त्रताको सम्मान

- २.१९ आप्रवासी कर्मचारीहरूको अधिकारमा प्रतिबन्ध लगाउन निषेध
- २.२० आप्रवासी कर्मचारीहरूको क्षमता अधिकतम बनाउने उपायहरू
- २.२१ प्रस्थान पूर्व अभिमुखीकरण (PDO) को कार्यान्वयन
- २.२२ सहज अन्तराष्ट्रिय बसाइँसराइको लागि समर्थन
- २.२३ आयोजक देशमा सरेपछिको अनुगमन
- २.२४ आयोजक देशमा सरेपछिको संरक्षण
- २.२५ जबरजस्ती देश फिर्तामा संलग्न हुन निषेध
- २.२६ घर फर्केपछि सहज सामाजिक पुनर्एकीकरण
- २.२७ जबरजस्ती श्रम, मानव बेचबिखन र मानव अधिकार उल्लङ्घनको रोकथाम
- २.२८ निर्देशिकाहरूको पर्याप्त अनुपालन
- २.२९ तेस्रो पक्ष संलग्न हुने कार्यहरूमा निषेध
- २.३० जानकारीको प्रावधान
- २.३१ कानून र नियमहरूको पालना
- २.३२ जानकारीको खुलासा
- २.३३ अर्ध-FERI- प्रमाणित जागिर आदेशहरूको व्यवस्थापन



२. NJ-FERI को SOPs को रूपरेखा

जनवरी ६. २०२५ संस्करण



च्याटर १ सामान्य विवरणहरू

१. उद्देश्य
२. पालन गर्नुपर्ने मार्गदर्शिका
३. जब अर्डर अनुसार उपयुक्तताको प्रमाणीकरण
४. दुई पक्षको भूमिका
५. JICA र ILO को भूमिका
६. साझेदारी संस्थाका भूमिकाहरू
७. JP-MIRAI को भूमिका
८. NJ-FERI सरोकारवालाहरूको बैठक
९. जापानमा FERI संचालन समिति

च्याटर २ सहभागी कम्पनी र संस्थाहरूको लागि दर्ता र तालिम

१०. नेपालका रिक्रुटमेन्ट एजेन्सीहरूको लागि सहभागिता प्रक्रिया
११. जापानका रिक्रुटमेन्ट एजेन्सीहरू र नियोक्ताहरूको सहभागिता प्रक्रिया
१२. नेपाल र जापानका रिक्रुटमेन्ट एजेन्सीहरू बीचको समझौता

च्याटर ३ रिक्रुटमेन्ट प्रक्रिया र सुरक्षा

१३. जब अर्डरको तयारी र प्रमाणीकरण
१४. नेपालमा रिक्रुटमेन्ट
१५. जापान यात्रा गर्नु अघि अनुगमन र सहयोग

च्याटर ४ जापान आइपुगेपछि अनुगमन र प्रतिक्रिया

१६. जापान आइपुगेपछि अनुगमन
१७. गुनासो समायोजन
१८. सुधारात्मक मार्गदर्शन र निष्कासन
१९. अनियमितता सम्बन्धी सूचना सार्वजनिक गर्नु
२०. निष्कासन

च्याटर ५ अन्य

२१. पुरस्कार प्रणाली
२२. NJ-FERI दर्ता/व्यवस्थापन शुल्क
२३. NJ-FERI SOP हरु को संशोधन



- आप्रवासी श्रमिकहरूको मानव अधिकारको प्रवर्द्धन र उनीहरूको क्षमता र अवसरहरूको अधिकतमीकरण
- लागू कानून र FERI मार्गदर्शिकाको पूर्ण पालना गरिएको रिक्रुटमेन्ट
- रिक्रुटमेन्ट प्रक्रियाभर श्रमिकहरूलाई सही जानकारी प्रदान गर्ने
- CoO का रिक्रुटमेन्ट एजेन्सी (RA) बाहेक कुनै पनि तेस्रो पक्षको संलग्नता निषेध (दलालहरू समेत)
- पूर्ण सहमतिमा आधारित, बुझ्न सकिने र सही सम्झौता
- आप्रवासी श्रमिकहरूले उचित तालिम/आवास/खानाको लागि कुनै शुल्क तिर्नु पर्दैन
- आयोजक देशमा रिक्रुटमेन्ट एजेन्सी/नियोक्तालाई मनोरञ्जन वा घुस दिन निषेध
- आप्रवासी श्रमिकहरूको सुरक्षित आप्रवासनको लागि सम्मान/समर्थन/संरक्षणको प्रयास

NJ-FERI को SOP हरुका मुख्य विशेषताहरु

तालिका १ ILO मापदण्डहरूमा प्रत्येक नियोक्ता अर्थात रोजगारदाताले वहन गर्नुपर्ने भर्ना शुल्क र सम्बन्धित लागतहरूको अनुपात

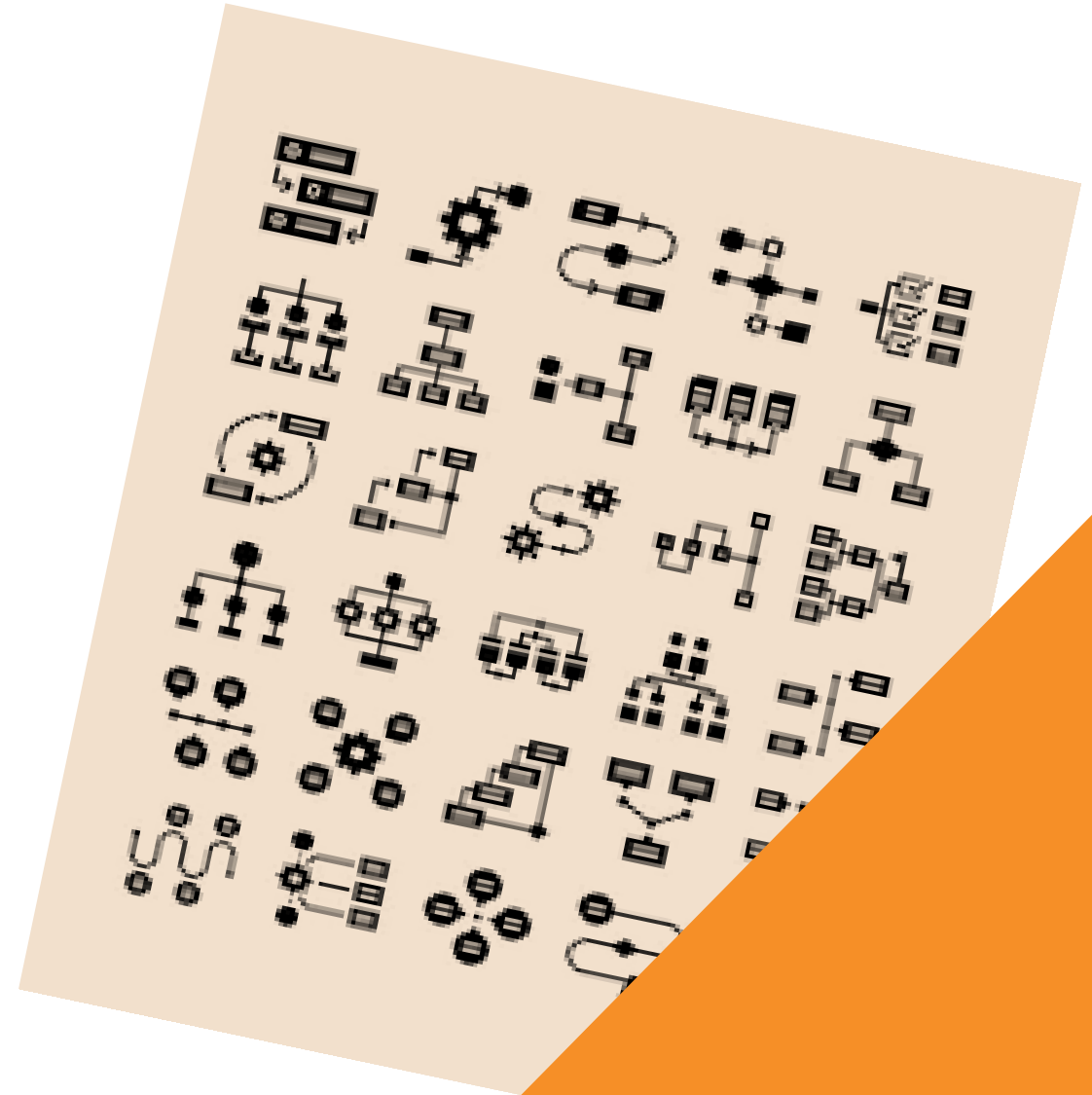


रोजगारदाताले वहन गर्नुपर्ने रिक्तमेन्ट शुल्कहरू र सम्बन्धित लागतहरू (ILO अनुसार)	FERI प्रमाणित जब अर्डर: प्रत्येक रोजगारदाताले वहन गर्नुपर्ने चिजहरू	सेमी-FERI-पुष्टि गरिएको जब अर्डर: प्रत्येक प्रत्येक नियोक्ता अर्थात रोजगारदाताले ले वहन गर्नुपर्ने चिजहरू	FERI निर्देशिकाहरूको लागू प्रावधान
क. रिक्तमेन्ट शुल्क	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	★आंशिक रूपमा आप्रवासी श्रमिकहरूले वहन गर्न सक्छन् (नेपालको रिक्तमेन्ट एजेन्सी, आयोजक देशको रिक्तमेन्ट एजेन्सी, वा नियोक्तालाई कानूनले तोकेको अधिकतम रकमभित्र सेवा शुल्कको रूपमा)	२.१३c
ख. सम्बन्धित लागतहरू			
i. चिकित्सा लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	
ii. बीमा लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	
iii. सीप र योग्यता परीक्षणको लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	
iv. तालिम र अभिमुखीकरणको लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	★आंशिक रूपमा आप्रवासी श्रमिकहरूले वहन गर्न सक्छन् (व्यावसायिक तालिम, भाषा तालिम, र तालिम सामग्रीको लागत)	२.८b २.९ b
v. उपकरण लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	
vi. यात्रा र आवास लागत	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ। (गृह देश भित्रको आन्तरिक यातायातको लागत समावेश गर्न सकिँदैन।)	★ आंशिक रूपमा आप्रवासी श्रमिकहरूले वहन गर्न सक्छन् (आप्रवासी श्रमिकहरूले आयोजक देश जाने तयारी गर्दा बसाइँको लागत) ★ आंशिक रूपमा आप्रवासी कर्मचारीहरूले वहन गर्न सक्छन् (आप्रवासी श्रमिकहरूले आयोजक देश सर्ने तयारी गर्दा खानाको लागत) ★आंशिक रूपमा आप्रवासी कर्मचारीहरूले वहन गर्ने ("गृह देश भित्र घरेलु यातायातको लागत")	२.१०b २.११b ४.८b
विशेष रूपमा उल्लेख नगरिएका अन्य सबै लागतहरू	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	१००% नियोक्ताले वहन गर्नेछ।	

नोट: " सेमी-FERI-पुष्टि गरिएको जब अर्डर" मार्फत गरिएको रिक्तमेन्टको अवस्थामा, आप्रवासी श्रमिकहरूले केवल "★ आंशिक रूपमा आप्रवासी श्रमिकहरूले वहन गर्न सक्छन्" भनेर संकेत गरिएका चिजहरूको लागत मात्र व्यहोर्नुपर्ने हुन सक्छ। ती चिजहरूको कुल लागतमध्ये आप्रवासी श्रमिकहरूले व्यहोर्नुपर्ने रकम अधिकतम ५०% भन्दा बढी नहुने गरी तोकिनेछ★, र सो रकम जब अर्डरमा स्पष्ट रूपमा उल्लेख गरिनेछ।



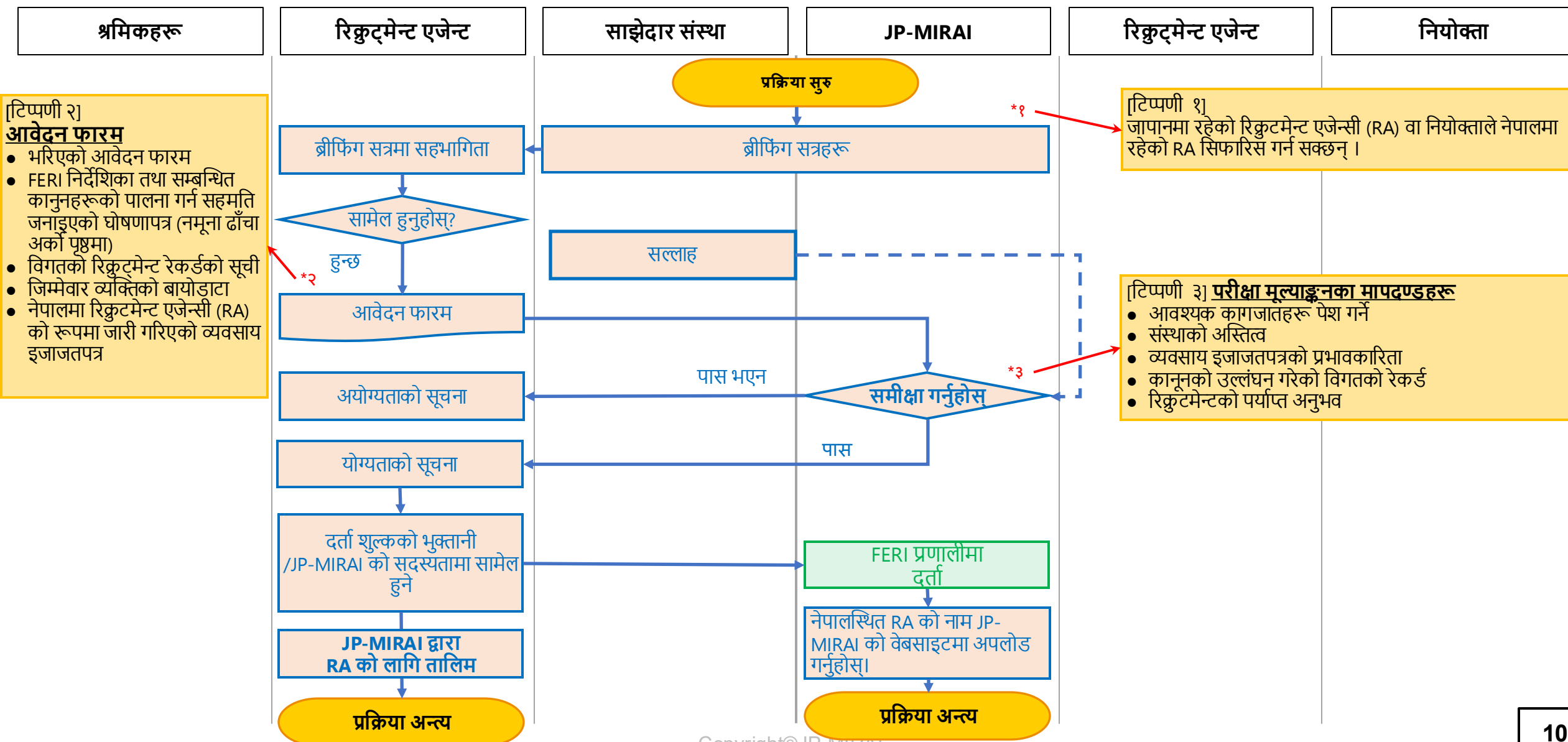
३. NJ-FERI को कार्यप्रवाह संस्करण २





नेपालमा RA को दर्ता र तालिम

SOPs २-१०



Company Logo		Date: Month DD, YYYY
To JP-MIRAI		
Declaration Letter to participate FERI operation		
Dear Sir / Madam,		
We, (name of RA in CoO), a corporation duly organized and existing under the law of xxxx (CoO), and having its office at (address of RA in CoO), hereby declare:		
1	that the documents submitted herewith are correct and true.	
2	that we will be responsible for any legal actions arising out of any misrepresentation of facts or incorrect information being submitted in our documents.	
3	that we will strictly comply with applicable law and regulation in xxx (CoO) and Japan through every process of recruitment of migrant workers through FERI operation.	
4	that we will strictly comply with all the following article in FERI Guideline through every process of recruitment of migrant workers through FERI operation.	
[RA's Name]		
[RA's Address]		
signature of representative		
[Representative's Name]		
Check	Article	Pledge/commitment to each article of FERI guideline
☐	2.1	We acknowledge the responsibility to carry out fair and impartial business operations.
☐	2.2	We shall be responsible for the functions which are defined in this article.
☐	2.3	We shall conduct recruitment activity according to this article.
☐	2.4	We shall provide accurate information according to this article.
☐	2.5	We shall conduct recruitment activity through the route which is defined in this article.
☐	2.6	We shall not conduct the prohibitions which are defined in this article.
☐	2.7	We shall conclude the contact with migrant workers according to this article.
☐	2.8	We shall provide vocational training to each migrant worker according to this article.
☐	2.9	We shall provide language training to each migrant worker according to this article.
☐	2.10	We shall provide residence to each migrant worker according to this article.
☐	2.11	We shall provide meals to each migrant worker according to this article.
☐	2.12	We shall not provide loan arrangement for migrant workers according to this article.
☐	2.13	We shall not charge compensation for our service to migrant worker according to this article.
☐	2.14	We shall select the host country's recruitment agency according to this article.
☐	2.15	We shall not provide inappropriate business activities according to this article.
☐	2.16	We shall not provide inappropriate benefit according to this article.
☐	2.17	We shall provide accurate job information according to this article.
☐	2.18	We shall respect freedom to choose job from multiple job-orders according to this article.
☐	2.19	We shall not restrict migrant workers' rights according to this article.
☐	2.20	We shall provide vocational and language training according to this article.
☐	2.21	We shall conduct Pre Departure Orientation according to this article.
☐	2.22	We shall support migrant workers' smooth move to the host country according to this article.
☐	2.23	We shall monitor the condition of migrant workers and support them according to this article.
☐	2.24	We shall protect migrant workers according to this article.
☐	2.25	We shall not cooperate with attempt to return without consent according to this article.
☐	2.26	We shall support migrant workers' smooth social reintegration according to this article.
☐	2.27	We shall regularly provide our personnel with necessary training according to this article.
☐	2.28	We shall comply with the Guidelines substantially according to this article.
☐	2.29	We shall not conduct the prohibitions which are defined in this article.
☐	2.30	We shall provide information according to this article.
☐	2.31	We shall comply with laws and regulations according to this article.
☐	2.32	We shall post the information on our website according to this article.
☐	2.33	We shall apply the provisions of FERI to Semi-FERI according to this article as much as possible.

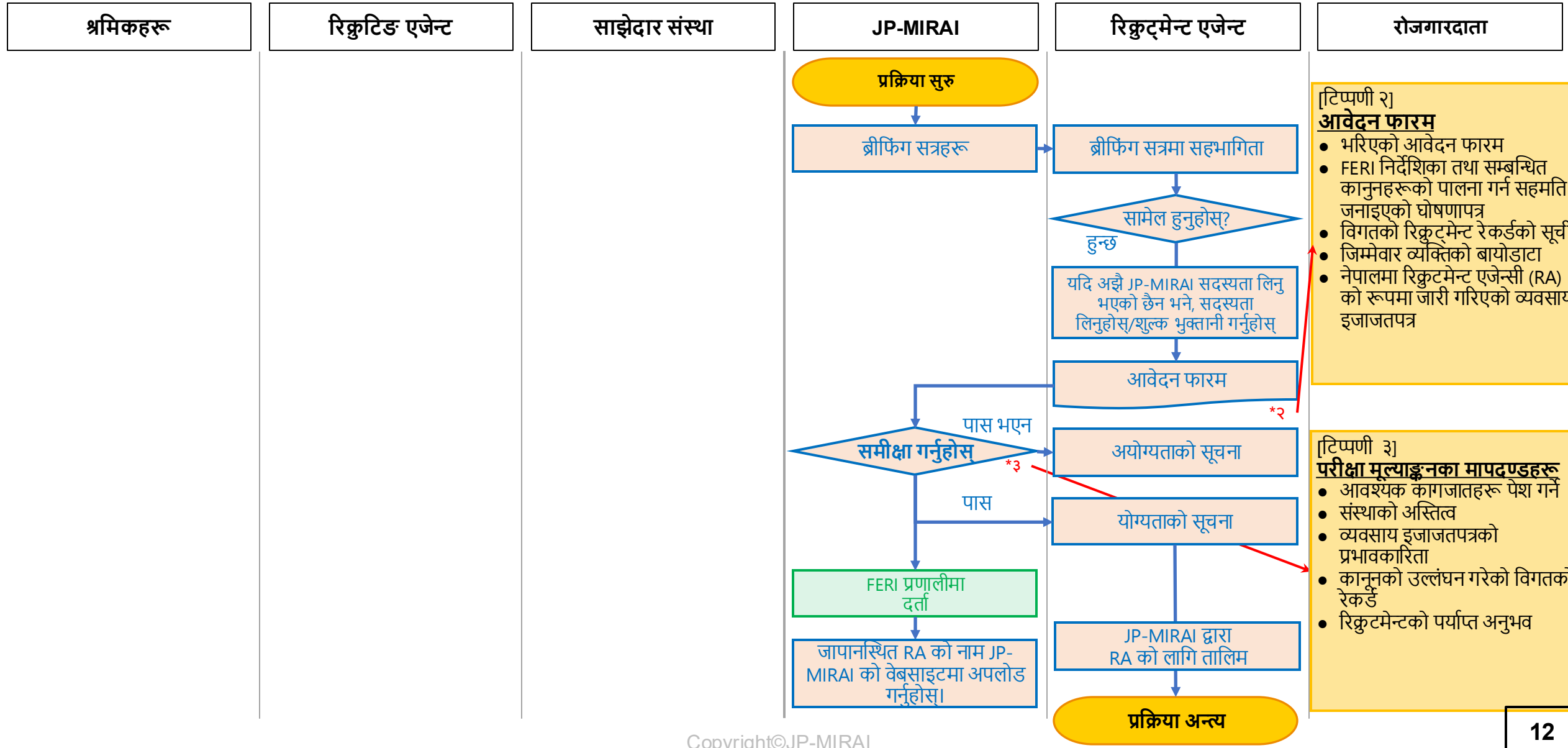
घोषणा पत्र

CoO मा RA ले FERI मार्गदर्शिका र सम्बन्धित कानूनको पालना गर्ने घोषणा पत्र यो नमूना ढाँचा प्रयोग गरी तयार गरेर पेश गर्नुपर्छ।



जापानमा RA को दर्ता र तालिम

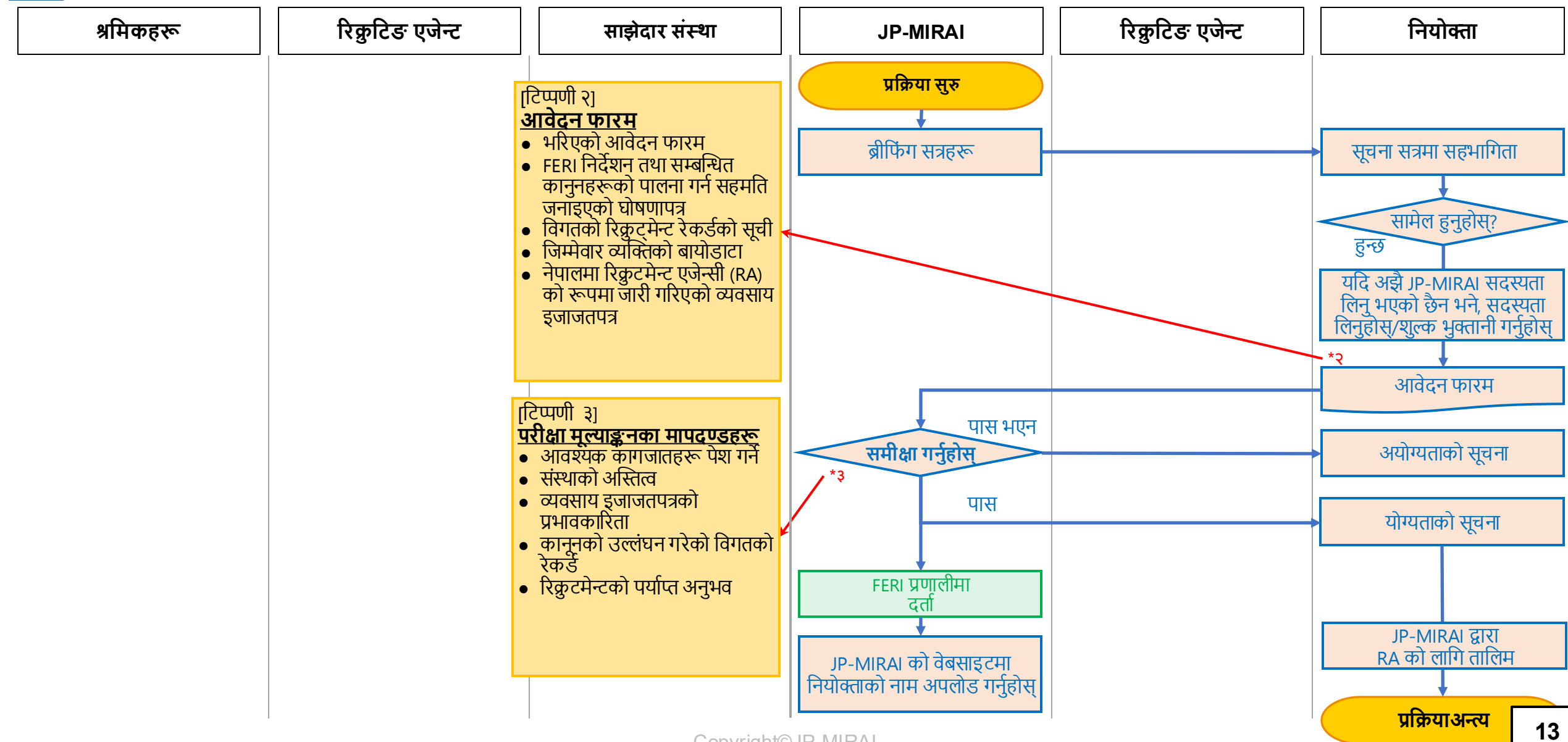
SOPs २-११





नियोक्ताको दर्ता र तालिम

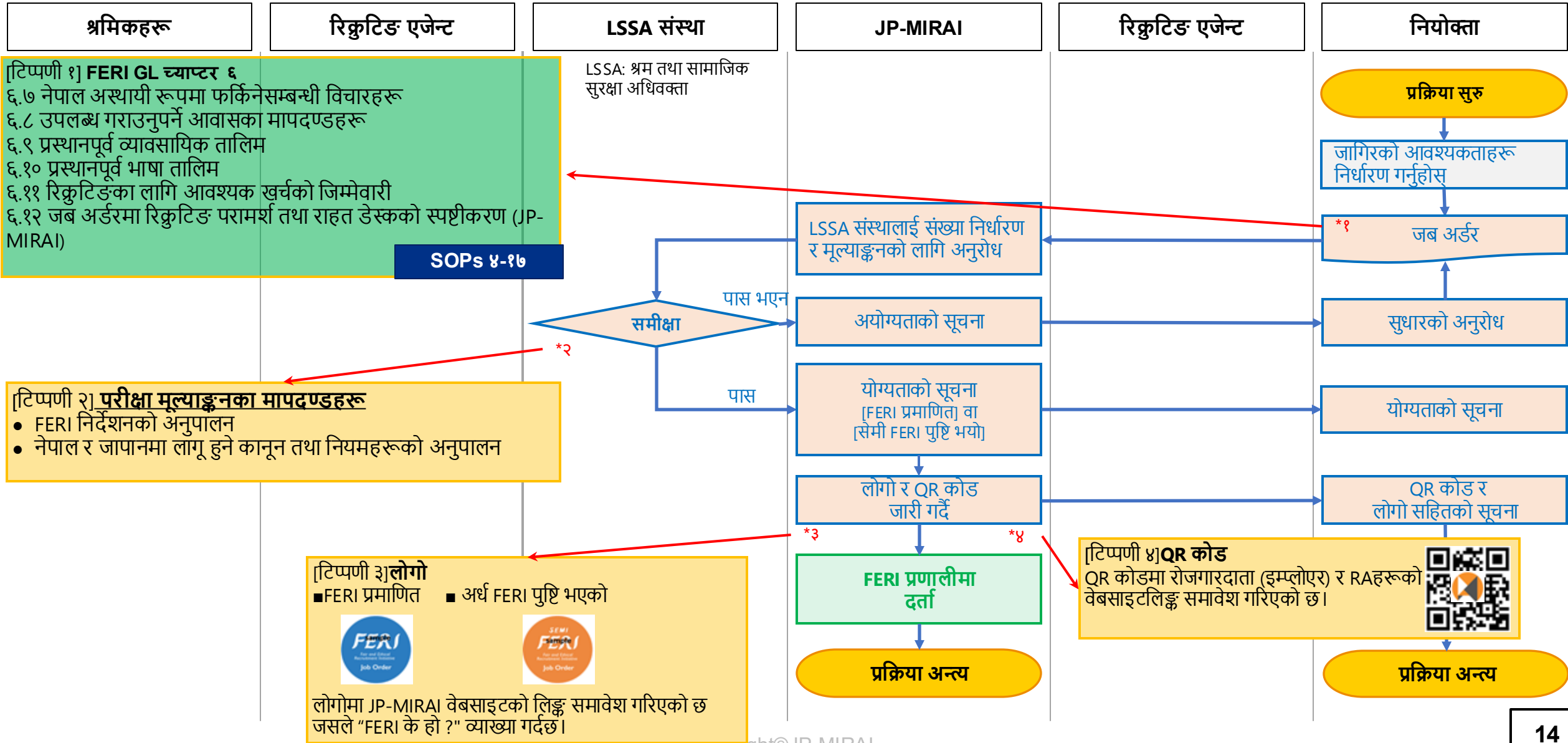
SOPs २-११

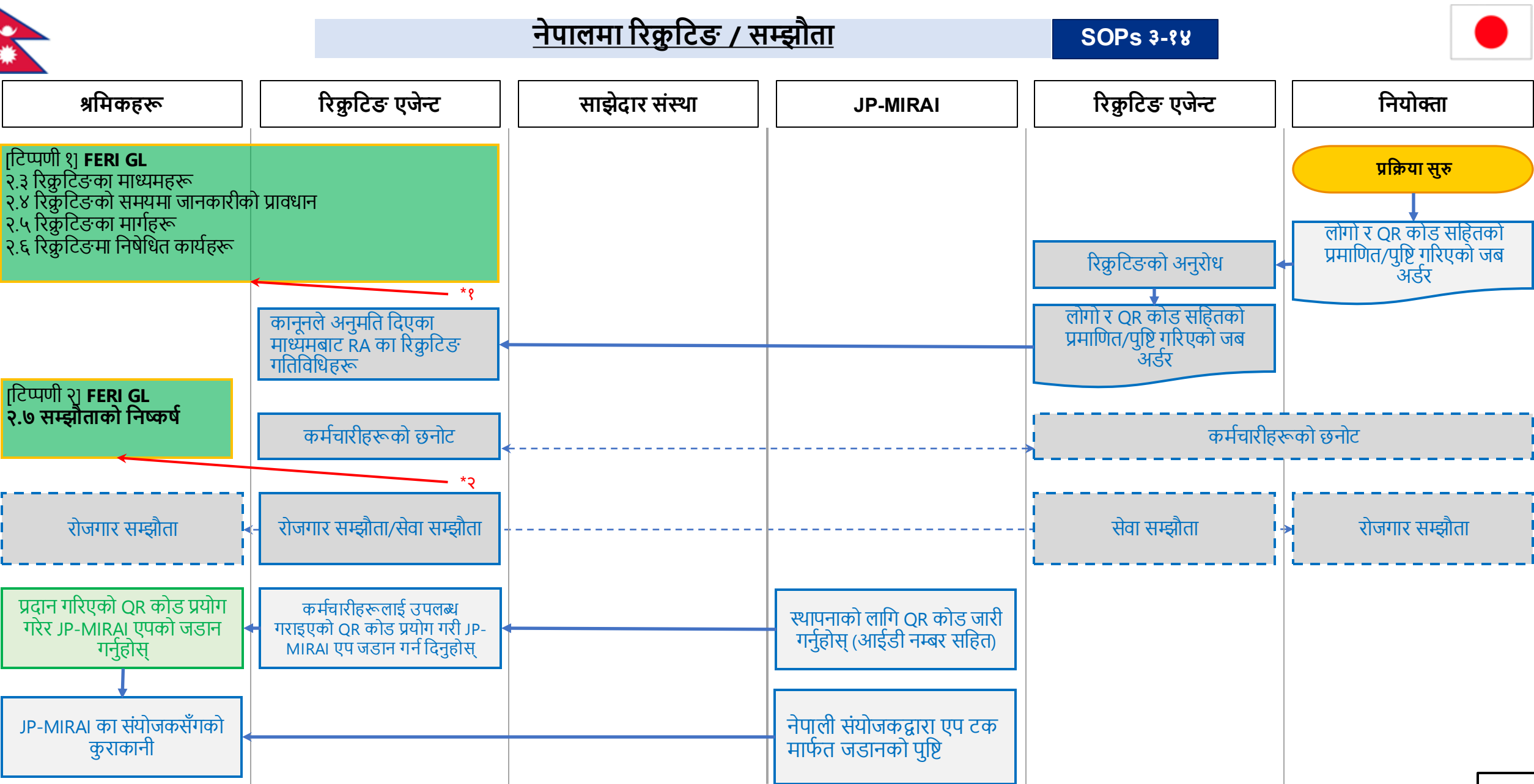


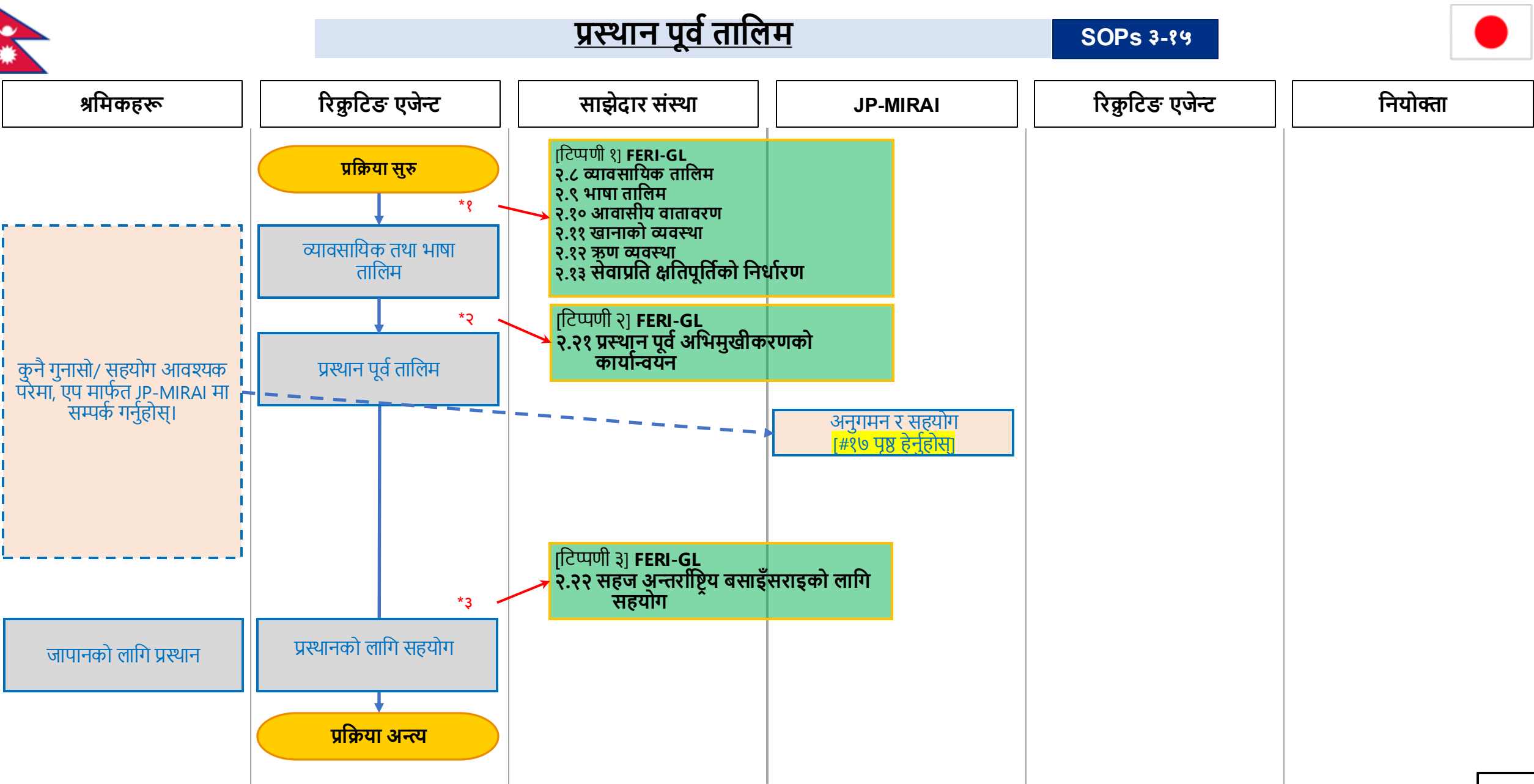


जब अर्डरहरूको पूर्व-छनोट

SOPs ३-१३



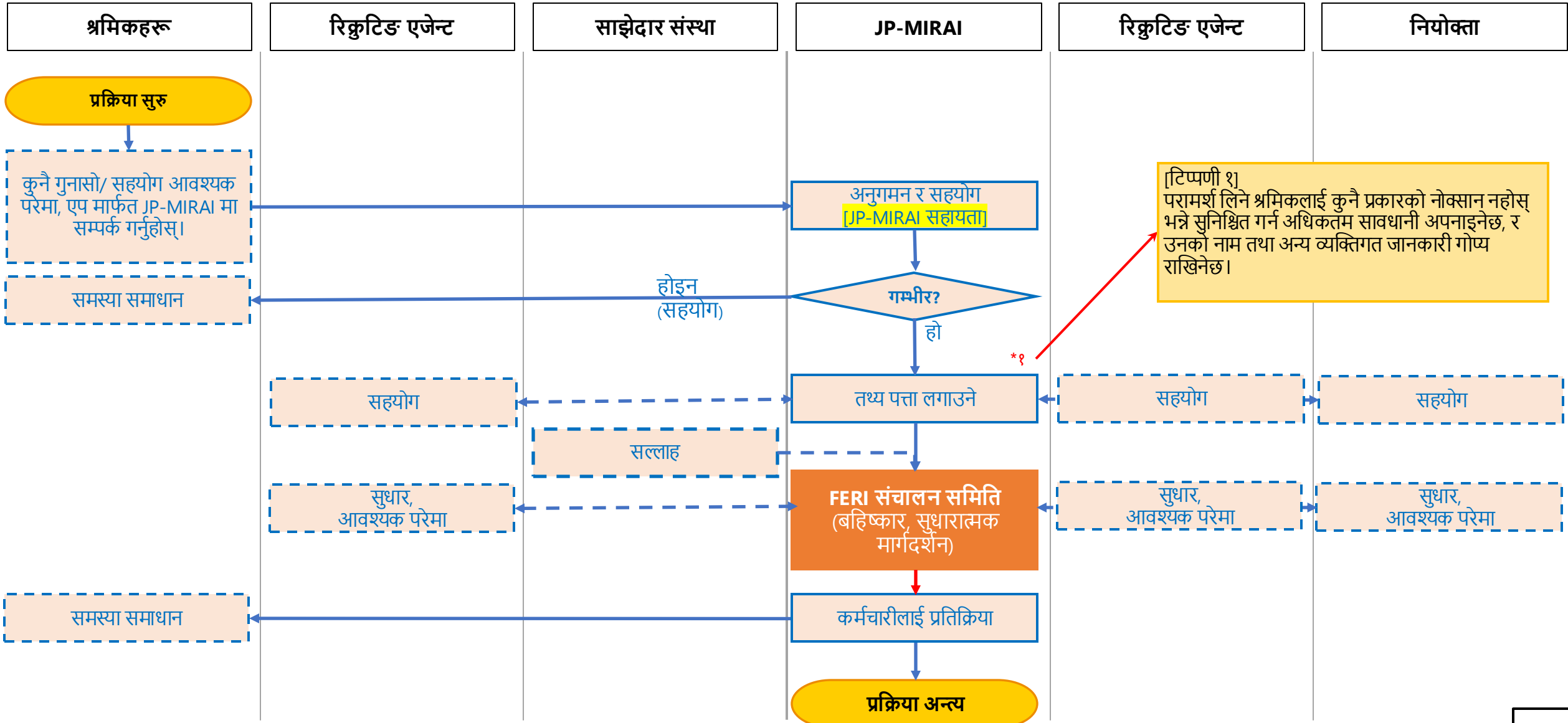






प्रस्थान गर्नु अघि निगरानी

SOPs ३-१५/१६/१७



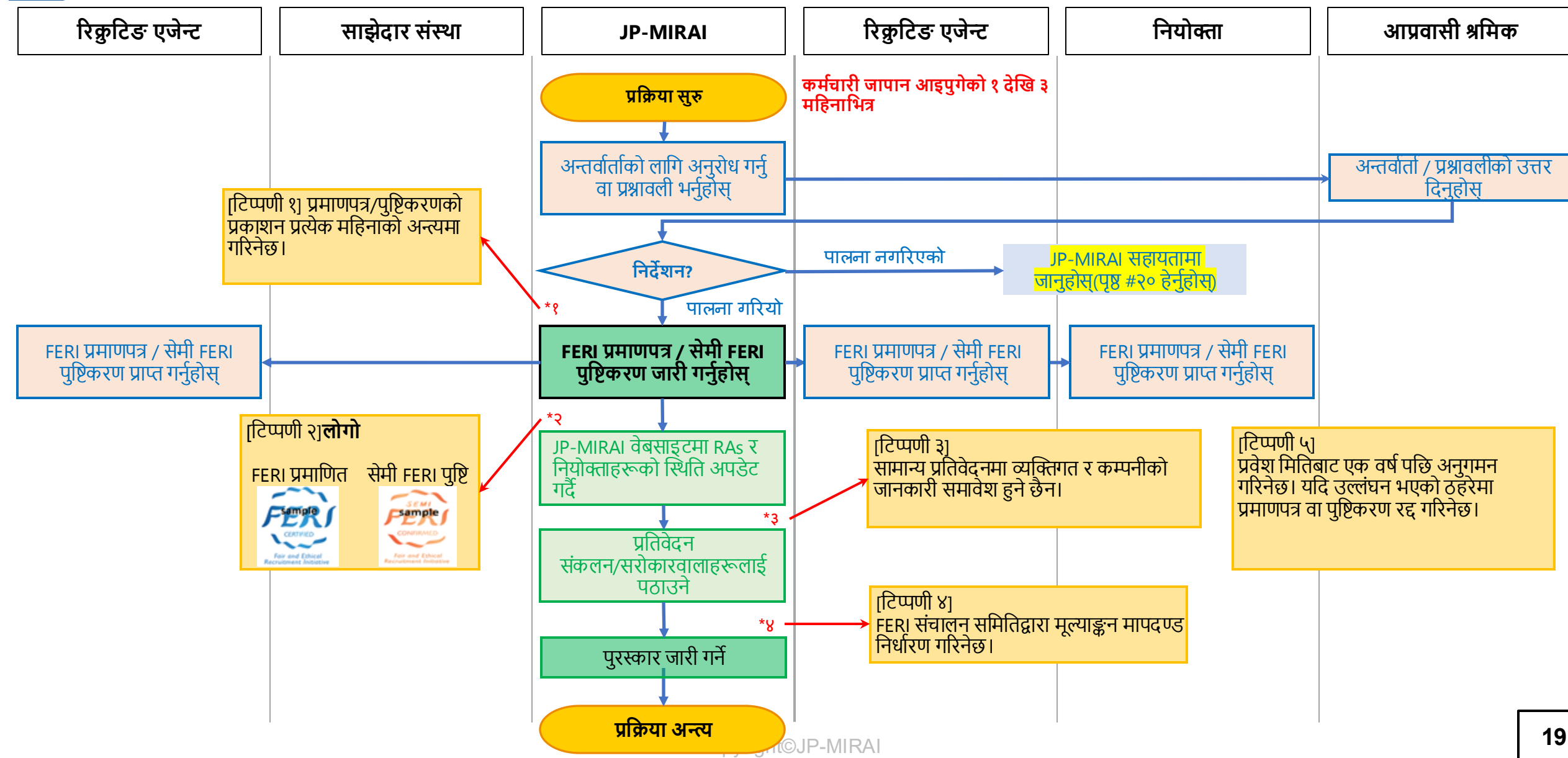


SOPs 3-18



आवधिक अनुगमन र प्रमाणीकरण

SOPs ३-१५/१६/१७



आवधिक अनुगमन

- 1) कामदारहरूले जापान आइपुगेको लगभग एक महिनाभित्र र फेरि लगभग एक वर्षपछि JP-MIRAI एपमार्फत अनुगमन सम्बन्धी प्रश्नावलीहरू भरिनु पर्नेछ।
- 2) JP-MIRAI ले दर्ता भएका संस्थाहरूलाई व्यक्तिगत पहिचान गोप्य राखी समग्र रूपमा संकलित अनुगमन नतिजाहरू प्रदान गर्नेछ।
- 3) यदि आगमनपछिको अनुगमनमा कुनै समस्या देखिएन भने, सम्बन्धित जब अर्डरलाई FERI प्रमाणपत्र वा सेमी FERI पुष्टि को रूपमा तोकिनेछ।

[विशेष टिप्पणीहरू]

नेपालमा रहेका रिक्रुटिङ एजेन्टहरूले कामदारहरूलाई कन्ट्र्याक्ट (सम्झौता) मा सही गरेपछि JP-MIRAI सचिवालयबाट पठाइएको QR कोड प्रयोग गरेर तुरुन्तै अनुगमन उपकरण (JP-MIRAI पोर्टल एप) इन्स्टल गर्न सुनिश्चित गर्नु पर्छ।

FERI को मोनिटरिङ्ग

FERI (Fair and Ethical Recruitment Initiative -निष्पक्ष र नैतिक रिक्रुटमेन्ट) ले, जापानी होस्ट कम्पनीले पेश गरेको जब पोस्टिङमा अर्थात उक्त बिज्ञापनमा आधारित भएर सोहि मुताविक गरेको छ कि छैन भनेर समीक्षा तथा सर्वेक्षण गर्छ।
कामदारहरू जापान पुगेपछि, सबैबाट जागिरको विज्ञापनमा भएको जानकारी र वास्तविकता अनुरूप भएको छ या छैन भन्ने बारेमा सर्वेक्षण गर्ने गरेको छ। सर्वेमा तपाईंको उत्तर र सहयोगको अपेक्षा गरिएको छ। सर्वेक्षणमा कसले उत्तर या प्रतिक्रिया दियो भन्ने कुरा, तपाईंको रोजगारदाता कम्पनि वा सम्बन्धित संस्थाहरूलाई जानकारी दिइने छैन।

कम्पनीको कोड (जस्तै: XX000000 परिवर्तन नगर्नुहोस्)

回答を入力

संस्थाको कोड (जस्तै: XX000000 परिवर्तन नगर्नुहोस्)

回答を入力

पठाउने एजेन्सीको कोड (जस्तै ००००००००० परिवर्तन नगर्नुहोस्)

回答を入力

अनुगमन प्रश्नावली



JP-MIRAI पोर्टल
एप



जापान आइपुगेपछि गुनासो व्यवस्थापन प्रणाली

SOPs ३-१५/१६/१७/१८/१९/२०



रिक्रुटिङ एजेन्ट

साझेदार संस्था

JP-MIRAI

रिक्रुटिङ एजेन्ट

नियोक्ता

आप्रवासी श्रमिक

[टिप्पणी १]
परामर्श लिने श्रमिकलाई कुनै प्रकारको नोक्सान नहोस् भन्ने सुनिश्चित गर्न अधिकतम सावधानी अपनाइनेछ, र उनको नाम तथा अन्य व्यक्तिगत जानकारी गोप्य राखिनेछ।

सहकार्य

[JP-MIRAI सहायता]

गम्भीर?

हो

*१

*२

तथ्य पता लगाउने

कानूनको

उल्लंघन?

होइन

हो

अनियमितता सम्बन्धी सूचना सार्वजनिक गर्नु

FERI GL

उल्लङ्घन?

FERI संचालन समिति

SOPs ३-१९

प्रक्रिया सुरु

कुनै गुनासो / सहयोग आवश्यक छ

समस्या समाधान

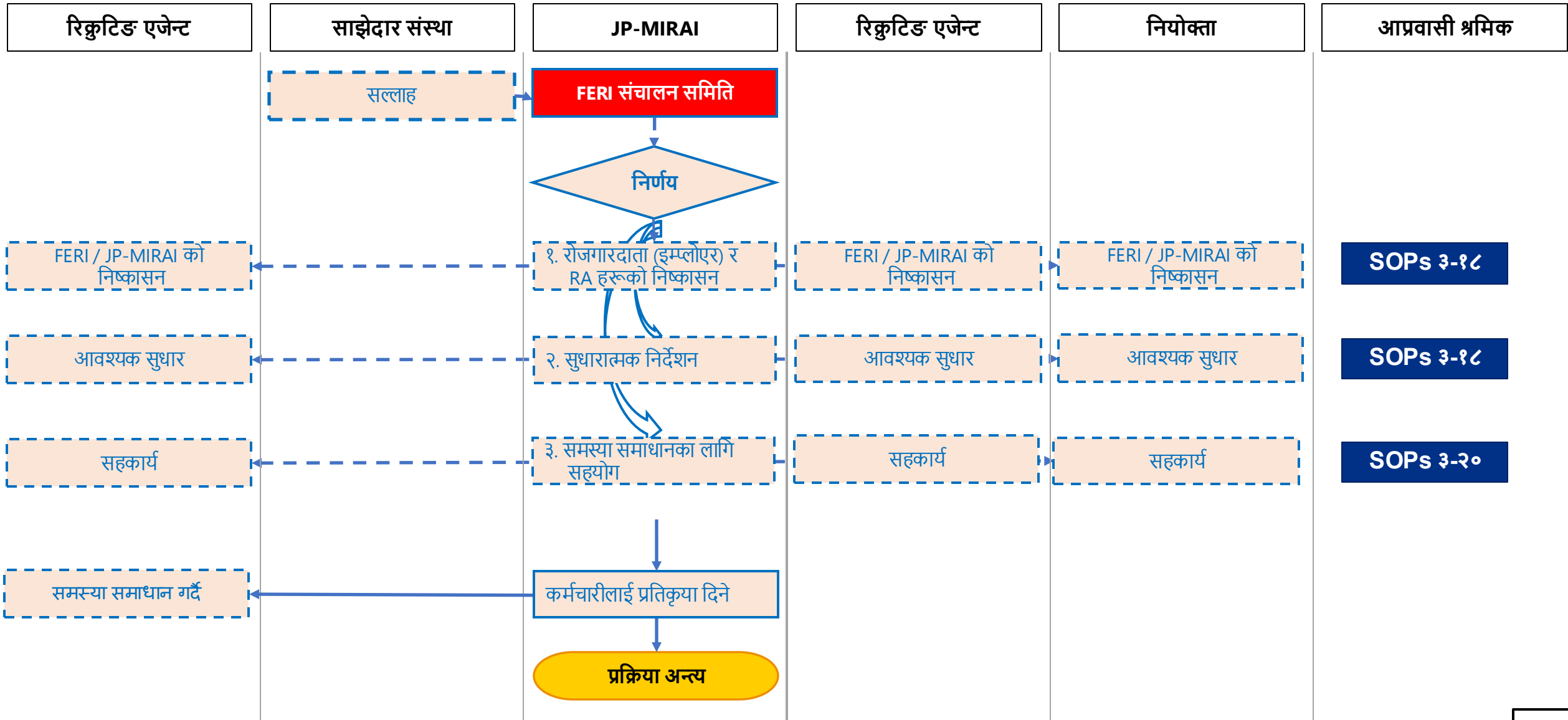
सहकार्य

सहकार्य



जापान आइपुगेपछि निगरानी

SOPs ३-१८/१९/२०





૪. અન્ય કુનૈ પનિ વ્યવસાય





१. “FERI” मा सहभागी हुने रिक्रुटिङ एजेन्ट र नियोक्ताहरूले **JP-MIRAI को “C” सदस्यता** लिनु पर्छ (C सदस्यता भनेको मूल देशका रिक्रुटिङ एजेन्टहरूको सहभागिता सुनिश्चित गर्नका लागि स्थापना गरिएको एक श्रेणी हो)।
※ JP-MIRAI वेबसाइटमा आवेदन दिनु अघि कृपया JP-MIRAI को आचारसंहिता र नियमहरू पढ्नुहोस्।
२. **“C” सदस्यको लागि, JP-MIRAI ले JP-MIRAI LMS प्रणाली (बन्द) मार्फत विभिन्न जानकारीहरू प्रदान गर्नेछ, जस्तै:**
 १. व्यवसाय र मानव अधिकार तथा जापानको नयाँ विदेशी श्रमिक कार्यक्रमको सबैभन्दा **नयाँ जानकारी**
 २. नियोक्ताहरू र रिक्रुटिङ एजेन्टहरूको **राम्रो अभ्यास**
 ३. **जापानमा नियोक्ताहरू र RA हरूको विस्तृत जानकारी** मिल्दो उद्देश्यको लागि (तपाईंको RA को विवरण जानकारी LMS साइटमा पोस्ट गर्न सकिन्छ।)※JP-MIRAI को सहभागिता पछि JP-MIRAI सचिवालयले ID र पासवर्ड प्रदान गर्नेछ।
३. “C” को सदस्यता शुल्क प्रति वर्ष ३०,००० येन (जापानी येन) छ।
४. नेपाल र जापान बीचको “नैतिक रिक्रुटिङ”लाई विस्तार गर्नका लागि हामीलाई जापानी नियोक्ताहरूसँग FERI को फाइदाबारे बुझाउन सँगै काम गर्न आवश्यक छ।



चरण १:

FERI मार्गदर्शिका पढ्नुहोस्, र यदि तपाईं सहमत हुनुहुन्छ भने चरण २ मा अगाडि बढ्नुहोस्।

चरण २:

यो लिंकमा क्लिक गरेर JP-MIRAI को सदस्य (C सदस्य) को रूपमा आवेदन दिनुहोस्। →

https://jp-mirai.org/jp/feri/application_recruiting-agency/



FERI मा दर्ता गर्नका लागि निम्न कागजातहरू उपलब्ध गराउन आवश्यक छ:

- FERI मार्गदर्शिका र सम्बन्धित कानूनहरूको पालना गर्ने प्रतिबद्धता पत्र
- विगतको रिक्रुटमेन्ट/भर्ना विवरणको सूची
- जिम्मेवार व्यक्तिको बायोडाटा
- पठाउने देशमा रिक्रुटिङ संस्था (RA) को रूपमा प्राप्त व्यवसाय अनुमति प्रमाणपत्र

चरण ३: JP-MIRAI सचिवालयबाट समीक्षा (screening) सम्पन्न भएको जानकारी प्राप्त भएपछि, कृपया सहभागी शुल्क तिर्नुहोस्।

चरण ४: JP-MIRAI सचिवालयको स्वीकृति प्राप्त भएपछि दर्ता प्रक्रिया सम्पन्न हुनेछ, र तपाईंको संस्था सहभागी कम्पनीहरूको सूचीमा समावेश गरिनेछ।

संक्षिप्त नामको तालिका



संक्षिप्त रूप	अवधि	श्रेणी / परिभाषा
CoO	Country of Origin	कर्मचारीहरूको गृह देश
DES	Development Employment System	जापानमा आप्रवासी कर्मचारीहरूको नयाँ आवासको स्थिति (I/O TITP २०२७ देखि)
FERI	Fair and Ethical Recruitment Initiative	यस कागजातद्वारा प्रस्तुत गरिने योजना
FTITO	Foreign Technical Intern Training Organization	TITP को जिम्मेवारीमा रहेको जापानको सरकारी संस्था
ILO	International Labour Organization	संयुक्त राष्ट्र संघीय एजेन्सी
ISA	Immigration Services Agency	विदेशी नागरिकहरूको प्रवेश/निकास/निवासको जिम्मेवारीमा रहेको जापानको सरकारी संस्था
LSSA	Labor and Social Security Attorney	श्रम र सामाजिक बीमा कानूनको लागि जापानी राष्ट्रिय योग्यता
JP-MIRAI	Japan Platform for Migrant Workers towards Responsible and Inclusive Society	जापानी संघले जापानमा FERI योजना विकास/सञ्चालन गर्नेछ
MHLW	Ministry of Health, Labour and Welfare	जापानको आप्रवासी कामदारहरूको काम गर्ने वातावरणको जिम्मेवार मन्त्रालय
MOC	Memorandum of Cooperation	आप्रवासी कामदारका लागि CoO र जापान बीच द्विपक्षीय सम्झौता
PDO	Pre Departure Orientation	जापान प्रस्थान गर्नु अघि CoO मा RA द्वारा अभिमुखीकरण सञ्चालन गरिनेछ।
RA	Recruit Agent	आप्रवासी कामदारहरूलाई रोजगारीका अवसरहरू खोज्न सहयोग गर्ने इजाजतपत्र प्राप्त संस्था
RISB	Regional Immigration Services Bureau	जापानको अध्यागमन सेवा एजेन्सीको क्षेत्रीय कार्यालय
SOP	Standard Operational Procedure	यस योजनाको नियमित सञ्चालन गर्न सम्बन्धित संस्थाहरूलाई मद्दत गर्न चरणबद्ध निर्देशनहरू
SSW	Specified Skilled Worker	जापानमा आप्रवासी दक्ष कामदारको अवस्थित बसोबास स्थिति
TITP	Technical Intern Training Program	जापानमा आप्रवासी इन्टर्न प्रशिक्षार्थीको अवस्थित बसोबास स्थिति



Japan Platform for Migrant Workers
towards Responsible and Inclusive Society